

2023

Technická dokumentace produktu - Slovník - Termíny vztahující se k technickým výkresům, definici produktu a související dokumentaci

ČSN
EN ISO 10209

01 3101

idt ISO 10209:2022

Technical product documentation - Vocabulary - Terms relating to technical drawings, product definition and related documentation

Documentation technique de produits - Vocabulaire - Termes relatifs aux dessins techniques, a la définition de produits
et a la documentation associée

Technische Produktdokumentation - Vokabular - Begriffe für technische Zeichnungen, Produktdefinition und verwandte Dokumentation

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10209:2022. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10209:2022. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 10209 (01 3101) ze září 2022.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 10209:2022 do soustavy norem ČSN. Zatímco norma ze září 2022 převzala EN ISO 10209:2022 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Upozornění na národní poznámky

V normě byly k článkům 3.1.24, 3.1.78, 3.2.6, 3.2.13, 3.2.16, 3.2.17, 3.2.18, 3.2.25, 3.2.35, 3.2.52, 3.2.54, 3.2.56, 3.3.3, 3.3.6, 3.3.12, 3.3.20, 3.4.1, 3.5.2, 3.7.12, 3.7.27, 3.8.11, 3.8.12, 3.8.15, 3.8.16, 3.8.23, 3.8.34, 3.8.48, 3.10.5, 3.10.7, 3.10.8, 3.10.10, 3.10.12, 3.10.13, 3.10.16, 3.10.17, 3.10.18, 3.10.29, 3.10.34, 3.10.35, 3.10.40, 3.10.41, 3.10.46, 3.10.63, 3.10.79, 3.10.82, 3.10.86, 3.10.92, 3.10.95, 3.10.102, 3.10.112, 3.10.118, 3.10.124, 3.10.129, 3.10.131, 3.10.137, 3.10.138, 3.10.148, 3.10.149, 3.10.151, 3.10.154, 3.10.163, 3.11.1, 3.11.2, 3.11.7, 3.11.28, 3.12.7, 3.13.1, 3.13.4, 3.14.7,

3.14.17, 3.14.35, 3.14.36 a 3.14.40 doplněny informativní národní poznámky.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna informativní národní příloha NA, která obsahuje ekvivalentní termíny ISO 10209 v angličtině, francouzštině a němčině. Dále byla doplněna národní příloha NB, která obsahuje souvisící termíny a definice.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Leoš Mann, IČO 65312180

Technická normalizační komise: TNK 1 Technická dokumentace produktu

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Kateřina Volejníková

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 10209

Březen 2022

ICS 01.040.01; 01.110

Technická dokumentace produktu – Slovník – Termíny vztahující se k technickým výkresům, definici produktu a souvisící dokumentaci (ISO 10209:2022)

Technical product documentation – Vocabulary – Terms relating to technical drawings, product definition and related documentation (ISO 10209:2022)

Documentation technique de produits – Vocabulaire – Termes relatifs aux dessins techniques, à la définition de produits et à la documentation associée (ISO 10209:2022)

Technische Produktdokumentation – Vokabular – Begriffe für technische Zeichnungen, Produktdefinition und verwandte Dokumentation (ISO 10209:2022)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2022-02-14.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou

notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2022 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 10209:2022 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 10209:2022) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 10 „Technická dokumentace produktu“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/SS F01 „Technické výkresy“, jejíž sekretariát zabezpečuje CCMC.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2022 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2022.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 10209:2012.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 10209:2022 byl schválen CEN jako EN ISO 10209:2022 bez jakýchkoliv modifikací.

Evropská předmluva.....	4
.....	
Předmluva.....	6
.....	
1..... Předmět normy.....	7
.....	
2..... Citované dokumenty.....	7
.....	
3..... Termíny a definice.....	7
.....	
3.1..... Obecné termíny.....	7
.....	
3.2..... Pohledy.....	16
.....	
3.3..... Rozměry.....	22
.....	
3.4..... Čáry.....	24
.....	
3.5..... Tolerance.....	25
.....	
3.6..... Grafické prvky.....	25
.....	
3.7..... Použití značek.....	26
.....	
3.8..... Digitální zpracování.....	

.....	29
3.9..... Termíny vztahující se k počítači.....	34
3.10.... Dokumentace.....	34
3.11.... Správa dokumentů.....	49
3.12.... Psací a značkovací potřeby.....	52
3.13.... Návrh pro výrobu, montáž, demontáž a zpracování po ukončení životnosti.....	54
3.14.... Informace a návody k použití.....	54
Bibliografie.....	60
Národní příloha NA (informativní) Ekvivalentní termíny ISO 10209 v angličtině, francouzštině a němčině.....	61
Národní příloha NB (informativní) Související termíny a definice.....	89

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument byl vypracován technickou komisí ISO/TC 10 *Technická dokumentace produktu* ve spolupráci s Evropským výborem pro normalizaci (CEN), technickou komisí CEN/SS F01 *Technické výkresy* v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 10209:2012), která byla technicky revidována.

Hlavní změny jsou:

- některé termíny byly přidány, odstraněny nebo revidovány;
- Příloha A (nevhodné výrazy) byla odstraněna.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na www.iso.org/members.html.

1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje a definuje termíny používané v technické dokumentaci produktu, vztahující se k technickým výkresům, definici produktu a související dokumentaci ve všech oblastech použití.

Termíny byly zařazeny podle specifických oblastí použití.

POZNÁMKA Nové termíny vyžadované podvýbory a pracovními skupinami ISO/TC 10 pro nové nebo revidované normy budou schváleny týmem udržujícím slovník ISO/TC 10 a budou zavedeny v budoucích změnách této mezinárodní normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.